No. 3105. Zaterdag 11 November 1939. 56ste Jaargang.

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt elke Woensdag en Zaterdag
Abonnementsprijs voor het gebiedsdeel
fl. 2.— per kwartaal bij vooruitbetaling.

Redactie: St. Elisabeth's Gasthuis Tel. 1292
Administratie: St. Thomas-college Tel. 1550
Uitgever: W. J. A. Donders.
Drukkerij van het Vicariaat.

Voor het Buitenland fl. 10.— per jaar
Afzonderlijke nummers fl. 0,10

DE EERSTE ENCYCLIEK VAN PAUS PIUS XII

We beginnen hieronder met de vertaling van 's Pausen eerste encycliek genoemd Summi Pontificatus, genoemd zo naar de eerste twee woorden, waarmede de encycliek begint. Zoals de berichten uit Rome melden, is deze encycliek persoonlijk door Paus XII geschreven.

Het is thans de tweede maal dat een pauselijk rondschrijven is gedateerd van Castel Gandolfo, de zomerresidentie des Pausen. Ook de encycliek van Paus Pius XI in 1937 over het rozenkransgebed om de kwalen dezer wereld te bestrijden, was gedateerd van Castel Gandolfo.

Op 27 October te half één Romeinse tijd werd de tekst in de Sala Regia van het Vaticaan aan de journalisten uitgedeeld in Latijnse, Italiaanse, Engelse, Franse, Duitse en Spaanse tekst. Terwijl bovendien grote uittreksels werden verschaft in deze talen alsmede in het Hollands, Pools en Hongaars.

ENCYCLIEK

AAN ONZE EERWAARDE BROEDERS EN PATRIARCHEN, PRIMATEN, AARTSBISSCHOPPEN, BISSCHOPPEN EN ANDERE HERDERS DER KERK IN VREDE EN GEMEENSCHAP MET DE APOSTOLISCHE STOEL
PAUS PIUS XII

Eerwaarde Broeders heil en Apostolische Zegen.

In hetzelfde jaar, waarin wij de veertigste verjaardag herdenken van de toewijding van het mensdom aan het Allerheiligst Hart van onzen Verlosser, heeft Gods ondoorgrondelijk Raadsbesluit, niet om Onze verdiensten, Ons opgelegd de verheven waardigheid en het zware ambt van het Opperpriesterschap. Deze toewijding immers werd afgekondigd door Onzen onsterfelijken voorganger Leo XIII bij het begin van het heilig jaar, waarmee de laatste eeuw besloten werd.

Wij hebben toen, als pasgewijd priester, juist bekleed met de macht om te zeggen „Ik zal ingaan tot het altaar des Heren" (Psalm 42; 4) genoten van de Encycliek Annum Sacrum met een oprechte instemming, enthousiasme en vreugde, als een boodschap van de Hemel. In een vurige bewondering verenigden Wij Ons zelven met de motieven welke de waarlijk providentiële daad van dezen Opperpriester hadden geinspireerd en geleid; van dezen Paus die met zulk een klare blik de open en verborgen noden en ellende zag van deze wereld. Het is vanzelf sprekend dat wij daarom vandaag de Voorzienigheid Onze diepste dankbaarheid betuigen, dat het eerste jaar van ons Pontificaat samenvalt met deze zo kostbare en dierbare herinnering aan het eerste jaar van Ons priesterschap. Wij willen daarom van de gelegenheid gebruik maken om Onze eer te brengen aan de Koning der Koningen en de Heer der Heerscharen (I Tim. 6, 15; Apocalyps 19, 6) als een inleidingsgebed voor Ons Pontificaat in de geest van Onze beroemden voorganger en in de getrouwe vervulling van zijne wensen en dat Wij ten slotte daarvan zullen maken de Alpha en Omega van Onze verlangens, van Onze hoop, van Onze leer, van Ons werken, van Ons geduld en van Ons lijden door Hem alles toe te wijden ter uitbreiding van het Koninkrijk van Christus.

Christus de Koning.

Wanneer Wij van het standpunt der eeuwigheid de laatste veertig jaren overzien, in de gebeurtenissen naar buiten en hun innerlijke ontwikkeling en een balans maken voor en tegen, dan zien Wij steeds duidelijker de sagrale betekenis van deze toewijding van het mensdom aan Christus Koning. Dan zien we daarvan het bezielend symbolisme en de grote kracht om de zielen te verbeteren, te verheffen en te versterken. Wij zien bovendien in deze toewijding een inspirerende wijsheid, welke zichzelf opmaakt om geheel de menselijke maatschappij te herstellen en te veredelen en het oprechte welzijn daarvan te bevorderen. Steeds duidelijker ontvouwt zij zich voor Ons als een troost en een genade van God, niet alleen tegenover Zijn Kerk, maar ook tegenover heel de wereld, welke hulp geeft en bijstand in alle noden; tegenover een wereld, welke geheel bezig is met de eredienst van het ijdele, welke haar weg heeft verloren en al haar krachten inspant in een ijdel zoeken naar aardse idealen. Het is een boodschap aan de mensen, welke in steeds groter aantal zich zelf hebben afgesneden van het geloof in Christus en zelfs erger, van de erkenning en het volgen van Zijn Wet; een boodschap juist tegenovergesteld aan die levensbeschouwing, waarvoor de leer van liefde en onthechting gepredikt in de Bergrede en in de Goddelijke liefdedaad aan het Kruis, een struikelblok is en een dwaasheid.

Evenals de voorloper van den Zaligmaker, op zekere dag tot hen die zochten en vroegen, zeide: „Ziedaar 't Lam Gods" (Joan. I, 29) om hen te waarschuwen, dat de verlangde der volkeren (Aggeus 2, 8) in hun midden stond, terwijl ze Hem niet kenden, zo richt thans de plaatsbekleder van Christus zijn krachtige bede „Ziet uw Koning" (Joan. 19; 14) tot de afvalligen, tot de twijfelaars, tot de weifelenden die of wel weigeren te volgen den glorierijken Koning, die nog steeds leeft en werkt in Zijn Kerk, of die hem volgen met zorgeloosheid en sleur.

Tegenspraak in onze tijden.

Uit de brede en diepe devotie voor het Goddelijk Hart van Onzen Verlosser, welke zijn hoogtepunt vond in de toewijding der wereld op het laatst der vorige eeuw, en verder in de instelling van het feest van Christus Koningschap, zijn onbeschrijfelijke weldaden ontsprongen voor de zielen, als een stroom die de Stad Gods verblijdt (Ps. 45, 5). Welk tijdperk heeft grotere behoefte aan deze weldaden dan het onze? Welke tijd met al zijn technische en zuiver zakelijke vooruitgang, wordt meer dan de onze gemarteld door geestelijke leegheid en diepgevoelde innerlijke armoede? Moeten we misschien niet de profetische woorden van de Apocalyps toepassen: „Ge zegt; ik ben rijk, ik heb overvloed en heb behoefte aan niets; maar daarom beseft ge ook niet, dat ge ellendig zijt en erbarmelijk, arm, blind en naakt" (Apoc. 3, 17).

Kan er wel een grotere en meer dringende plicht bestaan, Eerbiedwaardige Broeders, dan aan de mensen van onze tijd te prediken de ondoorgrondelijke rijkdommen van Christus? (Ephes. 3, 8). Kan er iets nobelers bestaan als het ontplooien van de „Koninklijke Standaard" voor hen die hebben gevolgd en nog steeds volgen een valse vlag en hen terug te winnen voor de glorierijke standaard van het Kruis, welke ze verlaten hebben? Welk hart is niet brandend en wordt niet voortgestuwd op het gezicht van zoveel broeders en zusters, die misleid door dwaling, hartstocht, bekoring en vooroordeel, zich hebben afgescheiden van het geloof in den waren God en het contact verloren hebben met de blijde en levenbrengende boodschap van Christus?

Wie onder de soldaten van Christus — geestelijken of leken — voelen zich niet aangespoord en opgewekt tot een grotere waakzaamheid en een meer krachtige tegenstand bij het gezicht van die steeds groeiende troep van Christus vijanden? Hun woordvoerders ontkennen of verwaarlozen de levendbrengende waarheden en de intrinsieke waarden van het geloof in God en in Christus; roekeloos breken zij de tafels van Gods wetten om ze te vervangen door andere tafels en andere standaarden, ontdaan van de zedelijke inhoud van Sinai's Openbaring; standaarden waarin geen plaats is voor de Bergrede en voor het Kruis.

Wie kan zonder diepe smart aanzien de droeve oogst van zulke deserties onder hen die in kalme en veilige dagen geteld werden onder de navolgers van Christus, maar die — helaas meer Christen met naam dan inderdaad — in de ure, dat er gevraagd wordt om volharding, om strijd, om lijden, om pal te staan tegenover geheime of openlijke vervolging, als slachtoffers vallen van lafheid, slapheid en onstandvastigheid. Bevreesd voor de offers die gevraagd worden voor een belijdenis van hun geloof, kunnen zij zich zelf niet harden om de bittere kelk te drinken die bestemd is voor hen, die trouw zijn aan Christus.

Wordt vervolgd.

WESTINGHOUSE
De naam, die alles beteekent
op electriciteitsgebied.
Koopt een WESTINGHOUSE-IJSKAST en profiteert van de bijzondere waarde van onze gegarandeerde, vijfjarige service.
U leeft beter en goedkooper met een WESTINGHOUSE.
Prijzen vanaf Fls. 245,— cont. of op gemakkelijke betalingscondities.
Vertegenwoordiger RODOLFO PARDO.
MADUROSTRAAT No. 7. TELEFOON No. 2187.

DE OORLOG EN DE NEUTRALEN

Nog is de angst van de Baltische Staten over een mogelijke aanranding van Rusland niet gerustgesteld, of thans zijn Nederland en België in grote zorg omtrent de vraag, of ook zij in de oorlog zullen worden meegesleept.

De Oostzeestaten hebben de een na de ander Lithauen en Estland, Letland enFinland de Russische aanranding ondervonden en alleen Finland heeft niet toegegeven. Maar ook de Scandinavische landen en vooral Zweden leven in gevaar.

En na de inleidende berichten over evacuaties in België en een gedeeltelijke staat van beleg in Nederland, werden we deze week opgeschrikt door het bericht, dat laat in de avond koning Leopold van België met zijn ministers van buitenlandse Zaken naar den Haag waren afgereisd en daar met onze Koningin en Minister Kleffens een nachtelijk onderhoud had tot drie uur in de morgen.

Dat het ging om bemiddelingsvoorstellen voor een vrede, werd maar niet zo grif geloofd. Was daar dan zo'n haast bij dat deze niet enkele uren konden wachten? Toch kwam diezelfde dag het bericht, dat de beide vorsten aan de Staatshoofden van de oorlogvoerende landen een dergelijk voorstel telegrafisch verzonden hadden en dat luidde als volgt:

In dit uur van angstige spanning voor de wereld, voordat de oorlog in West Europa met vol geweld begint, hebben wij de overtuiging, dat het onze plicht is om onze stem opnieuw te verheffen. Enige tijd geleden verklaarden de oorlogvoerenden niet weigerachtig te staan tegenover een onderzoek naar de redelijke, vaste grondslagen waarop een billijke vrede is te verkrijgen. Het komt ons voor, dat het in de tegenwoordige omstandigheden moeilijk is om met elkaar in verbinding te treden teneinde de standpunten te preciseren en dichter bij elkaar te brengen. Als souvereinen van twee onzijdige staten, die goede betrekkingen onderhouden met al hun naburen, zijn wij bereid onze goede diensten aan te bieden. Mocht hun zulks aangenaam zijn, dan zijn wij bereid met aanwending van alle middelen, die zij ons in overweging willen geven en waarover we beschikken, in de geest van vriendschappelijke begrip, het vinden van de factoren voor het te treffen accoord te vergemakkelijken. Dit schijnt ons de taak te zijn, die we te vervullen hebben voor het welzijn onzer volkeren en in het belang van de gehele wereld. Wij hopen, dat ons aanbod zal worden aangenomen en dat aldus de eerste schrede zal worden gedaan op de weg naar vestiging van een duurzame vrede.

Dit telegram was ondertekend door Koningin Wilhelmina en Koning Leopold.

Duitsland had al aanstonds gezegd, dat het bezoek een dergelijk bemiddelingsvoorstel tot doel had.

Maar van een andere zijde werd medegedeeld, dat van Duitse zijde gevaren dreigden voor Nederland en België en daarover deze besprekingen gingen.

Zouden beide meningen geen gelijk hebben? Het bemiddelingsvoorstel immers is verschenen, maar waarom wordt dit zo snel de wereld ingezonden? Op een moment, dat blijkbaar voor zulk een voorstel nog geen vruchtbare basis te vinden was?

Het maakt dan ook niet weinig de indruk van een noodkreet aan de belligerenten: houdt toch op met de oorlog, want wij neutralen, lijden er haast evenzeer door.

Deze gedachte heeft ook voorgezeten op de Osloconferentie, welke dezer dagen is beëindigd en waar de Scandinavische Staten met België en Nederland vergaderd hebben, vooral ter bespreking der blokkade en contrabande maatregelen. Deze maatregelen zijn feitelijk geregeld door het Volkenrecht, maar de moeilijkheid echter, waarmede deze Oslo-conferentie wel het meest te kampen zal hebben gehad, is deze, dat zolang de staten, ook in handel en wandel, weigeren te erkennen, dat recht gaat boven macht en boven eigenbelang, zolang de staatssouvereiniteit als een absolute hoogheid wordt gepredikt en gepractiseerd, zolang zullen ook verdragen van hun noodzakelijk juridisch fundament en daarmee van hun betrouwbaarheid verstoken zijn.

Een Hugo de Groot kon een verhandeling schrijven over het recht van oorlog en vrede, omdat daarbij uitging van het bestaan van een natuurrecht, waaraan ook de staten gebonden zijn. De in onze tijd gemaakte internationale afspraken over oorlogsrecht hangen echter in de lucht, zolang men het volkenrecht niet als een recht boven de volken, maar slechts tussen de volken wil erkennen. Men heeft, zoals De Lapradelle zeide, van het volkenrecht, dat een rechter behoorde te zijn, een bondgenoot gemaakt.

En wat kunnen de kleine Staten dan doen tegen de willekeur der belligerenten? Zelfs tegen deze die iedere dag de mond vol hebben van op te komen voor de belangen van de kleine Staten?

Onlangs vonden we een artikel in de Neerlandiapers van Mr. Brandsma uit Zwolle met aan het slot de volgende conclusie:

„Als de oorlog van lange duur wordt, zullen de neutralen het economisch en financieel moeilijker krijgen dan de oorlogvoerenden zelf. Het naakte bestaan, het eenvoudige dagelijkse brood staat op het spel.

In Zweden gaan stemmen op die aanzetten tot actie der Oslo-staten. Het is iets. Het is veel te weinig. Alle neutrale zeemogendheden dienen in de neutrale blokvorming betrokken te worden.

Nederland neemt een voorname plaats in. Voornaam door het gewicht zijner levensbelangen. Voornaam door zijn onbestreden neutraliteit. Voornaam als een der eerste verdedigers der internationale rechtsregels.

Nederland neme met de Oslo-staten het initiatief tot morele en economische blokvorming aller zeevarende neutralen. Ieder langer verwijl is onherstelbaar verzuim".

Aldus Mr. Brandsma, wien men hier ook zou kunnen toevoegen „Du sprichst ein grosses Wort gelassen aus".

Zeker, indien de idee van hem verwezenlijkt zou kunnen worden, n.l. dat niet alleen de landen die behoren tot de Oslo-groep, maar alle neutrale staten tot een gemeenschappelijk blok verenigd werden, dan zouden zij een macht vormen, waarmee de belligerenten zeker niet zulk een gemakkelijk spel zouden hebben, als tot nu toe het geval is.

Maar het denkbeeld in deze vorm is weinig anders dan een utopie. Zelfs al schakelen we de Ver. Staten van Amerika uit, dan nog is een blokvorming van alle neutrale zeemogendheden weinig anders dan een hersenschim. Italië, Spanje, Turkije en Griekenland, om van Joego Slavië nog maar niet te spreken, hebben geheel andere belangen, dan de mogendheden hier in de N.W.-hoek van Europa en van de blokkade hebben zij weinig last. Van een dergelijk initiatief van de Oslo-staten, van hoe grote betekenis wij een dergelijk blok voor ons land ook zouden achten, is geen enkel resultaat te wachten.

Wij vermoeden zelfs, dat wanneer deze neutrale blokvorming zich alleen zou beperken tot de staten, behorende tot de Oslo-groep, we nog voor zeer grote moeilijkheden zouden staan. We zijn overtuigd, dat wanneer we het zover konden brengen, dat de Oslostaten hier één lijn trokken en het beginsel proclameerden van „allen voor één en één voor allen", reeds een zeer belangrijke macht zou worden gevormd, waarmee de oorlogvoerende partijen ernstig rekening zouden moeten houden. Maar van de andere kant geloven we ook, dat wanneer een poging in deze richting zou worden gedaan, de mislukking bij voorbaat reeds vaststond. En we geloven zelf niet, dat de medewerking aan een dergelijk blok van Nederland zou te wachten zijn.

De leuze en het beginsel van een absolute zelfstandigheidspolitiek leeft nog te sterk bij ons volk, om iets van dit beginsel prijs te geven, zelfs door een blokvorming van de Oslo-staten.

Wij voor ons zouden ons omstandigheden kunnen indenken, dat de dreigende gevaren in Europa, door een overheersing van een bepaalde ideologie, voor de christelijke beschaving zó ernstig werd, dat ook de neutrale staten zich aaneen zouden moeten sluiten in een defensief verbond, om dit gevaar te keren. Maar van de andere kant zijn we ook overtuigd, dat zelfs bij een dergelijke bedreiging, in de mentaliteit van ons volk nog heel wat zou moeten veranderen, alsvoren door een Ned. Regering het initiatief tot een dergelijke politiek zou genomen worden. In Zwitserland leeft deze gedachte misschien nog sterker dan bij ons, en zo had men daar zelfs overwegend bezwaar zich bij de Oslo-staten aan te sluiten, toen van deze groep uit een gemeenschappelijke poging werd gedaan om de dreigende oorlog nog te voorkomen door het simpel aanbieden van goede diensten.

Zeker, de belangen, die hier de neutrale staten te verdedigen hebben, zijn gemeenschappelijk. De gevaren, die een verder onrechtmatig optreden tegen de neutrale staten, alle neutrale staten bedreigen, zijn van zeer ernstige aard, want ze komen niet alleen de welvaart, maar zelfs het dagelijks brood te na. Maar ondanks dit alles geloven wij voorshands niet aan de mogelijkheid, dat zelfs de Oslo-staten reeds rijp zijn voor een dergelijk gemeenschappelijk samengaan tegen een allen bedreigende blokkade. Zweden heeft thans alleen voor zijn eigen scheepvaart een gewapend convooistelsel ingevoerd, maar alleen in de territoriale Zweedse wateren. Maar een Zweeds schip, zelfs met noodzakelijke levensmiddelen op weg naar Zweden, zal buiten de territoriale wateren niet door een Zweeds oorlogsschip geconvoyeerd worden. Want een dergelijke daad zou zo gemakkelijk kunnen leiden tot een oorlogsdaad en deze wil Zweden niet riskeren.

En hier komen we tot de gevaarlijke plek. Immers een gemeenschappelijk samengaan zou alleen zin hebben, indien wij daarvan de volle consequenties aanvaardden en dus ook bereid waren in open zee onze neutrale schepen militair te beschermen tegen de blokkade-maatregelen van oorlogvoerende landen. Maar dit zou met zich meebrengen, dat wanneer een oorlogsschip dan toch de blokkade-maatregel zou willen toepassen, een gevecht onvermijdelijk was.

Nederland heeft zulks in de vorige oorlog een ogenblik ernstig overwogen. Het was op het einde van de oorlog in Juni 1918, toen het gebrek aan vetten hier zeer nijpend was. Minister Rambonnet stelde toen voor een schip naar Indië te sturen om olie en vetten te halen en dit schip door een Ned. oorlogsschip te laten convoyeren. Alles was hiervoor gereed, het betrokken oorlogsschip was voor deze tocht klaar gemaakt, toen de toenmalige Engelse gezant in den Haag, Sir Walter Townley, minister Loudon kwam waarschuwen, dat ondanks dit militair convooi, Engeland het Ned. schip zou aanhouden. Minister Rambonnet wilde toch doorzetten, overtuigd als hij was, dat Engeland dit gevaar niet zou riskeren. Maar de ministerraad dacht er anders over en lastte het convooi af, waarop minister Rambonnet heenging. Wij halen deze geschiedenis nog eens even op, om duidelijk te maken, welke consequenties aan een z.g. breken van een blokkade verbonden zijn.

Zeker, wij kunnen ons in dit opzicht sterker maken door ons met anderen te verbinden. Maar wij riskeren daardoor elke dag meegesleurd te worden in de oorlog, ook om een belang, waar wij als Nederlanders niets mee te maken hebben.

Het nut van eene bankinstelling
wordt het beste afgemeten naar het gebruik dat het publiek daarvan maakt.
Het algemeen balanstotaal onzer instelling is in de laatste 6 jaren verdubbeld en bedroeg:
in 1933 F. 41.318.872.56
in 1938 F. 89.062.603.53.
Het aantal eigen Kantoren onzer instelling steeg in dien tijd van 6 tot 12.

HOLLANDSCHE
BANK-UNIE N.V.
Kantoor Willemstad.



De plicht wordt wel eens een plaag
vervullen hadden.
zich vervelen, als zij geen plichten te

Hoe helderder het licht, hoe scherper de schaduwen: jammer, dat wij vaak zozeer op het zwart van de schaduw letten, dat wij het licht daardoor niet zien.

Het genie springt over de afgrond; het talent bouwt een brug.

Er zijn mensen, die slechts daar hun deelneming tonen, waar iets te nemen en te delen valt.

ALGEMEEN POLITIEK OVERZICHT.

We worden bevreesd, dat het weinige nieuws, wat er in een vorig overzicht te melden was, de stilte is welke de storm voorafgaat.

In Duitsland zelf is er vanzelfsprekend een beweging gaande naar aanleiding van de bomaanslag, welke plaats gevonden heeft in de Bürgerbrau te München tien minuten nadat Hitler daar zijn rede gehouden had, bij gelegenheid van de herdenking van de Nazi putsch, welke 20 jaar geleden daar plaats had.

Wel heel opmerkelijk dat toevallig de rede van Hitler om 8 uur 10 begonnen is in plaats van half 9, zoals gewoonlijk en Hitler vanwege staatszaken reeds om 9.05 vertrok in plaats van 10 uur, zoals andere jaren. Om 9.22 barstte de bom die op het dak van het gebouw was opgesteld.

Door deze omstandigheden bleef Hitler voor de aanslag gespaard, die aan tot nu toe 7 mensen het leven kostte en een zestig personen verwondde. Hervorragende Nazifiguren zijn er volgens Duitse berichten niet bij betrokken, hoewel aanvankelijk het gerucht liep, dat Rudolf Hess ook slachtoffer zijn zou. De tijdbom moet een geweldige uitwerking gehad hebben, daar na de ontploffing op de plaats, waar Hitler enkele minuten te voren gestaan had, een puinhoop van 3 meter lag.

Na de ontploffing werd in het verduisterd München het licht ontstoken, vermoedelijk om de daders te kunnen opsporen. De bewoners echter dachten dat dit vrede betekende en begonnen overal feest te vieren.

Niet geheel onbegrijpelijk is aan Hitler door deze haast wonderbare ontsnapping een krans van onsterfelijkheid toegevoegd. Zoals gebruikelijk hebben de verschillende neutrale staatshoofden telegrammen van gelukwens gestuurd met deze ontsnapping. Alleen Amerika heeft dit nog niet gedaan en Hull heeft gezegd, eerst de diplomatieke inlichtingen te zullen afwachten.

In Amerika wordt gezegd, dat hij eerst wil weten of misschien deze aanslag een enscenering heeft als de Rijksdagbrand indertijd!!!

En hierbij komen we op de schuldvraag. De Duitse regering heeft een half millioen uitgeloofd voor aanwijzing van dader of daders.

Er lopen verschillende meningen. De Duitse pers geeft algemeen de schuld aan Engeland en de Britse geheime dienst.

Volgens sommige kringen zou de aanslag zijn voorbereid door nazileiders, die aan de top staan, welke mensen tegelijk met Hitler het gebouw verlieten en die thans de gelegenheid hebben met een aantal door hen minder gewenste elementen in de „partij" afrekening te houden. Men wijst erop, dat de juiste ligging van de bom en het exploderen op de bijna juist tijd een aanduiding vormen, dat die bom daar niet door een vreemde is geplaatst.

In andere kringen meent men, dat de nazipartij gedund zal worden, sinds het thans mogelijk is gebleken, dat iemand een bom plaatst zonder dat een der talloze bewakers daarvan iets merkt.

De meest algemene verklaring, die men aan het gebeurde geeft, is, dat teleurgestelde elementen binnen de nazipartij zelf een einde wil maken aan het leven van Hitler en de nazi-leiders uit zijn directe omgeving.

De rede van Hitler zelf was niets anders als een uitval tegen Engeland, waarbij Hitler o.a. zeide dat wanneer Engeland klaar is voor een oorlog van 3 jaren, Duitsland het vijf jaren zal uithouden en vast vertrouwt op de uiteindelijke overwinning.

Over het vredesaanbod van de Koningen van Nederland en België zweeg Hitler.

Hierover werd wel gesproken door Chamberlain, die zelf wel wat ongeteld is: maar toch zijn rede liet voorlezen.

Deze waardeerde de verheven motieven van de beide vorsten, maar vreesde toch, dat er van Hitler geen bevredigend antwoord daarop komen zou. Niettemin zou Engeland bereid zijn tot een bevredigende regeling mede te werken.

Wanneer Duitsland met dezelfde gevoelens van vrede was bezield geweest, dat was er geen oorlog gekomen. Maar tegenover de plegers van geweld is Engeland's enige antwoord geweld.

De Duitse pers heeft reeds weer deze rede beantwoord met de uitdrukking, dat de strijd tegen Engeland thans eerst zal beginnen.

Op welke wijze?

Daarover is het waar de neutralen, bijzonder België en Nederland zich zeer bezorgd maken. In België heeft men ook de Nederlands-Belgische grens zeer versterkt tegenover een Duitse inval via Nederland. Er zijn nieuwe loopgraven aangelegd voor het Albertkanaal en men houdt zich voorbereid op inundaties. Nederland zelf is zeer spaarzaam in berichten, maar uit de Engelse radio vernamen we van nieuwe inundaties in Nederland, grote cavallerie-concentraties langs de Nederlandse grenzen; het stopzetten van het verkeer over Maas en Merwede, requireren van autobussen en een gedeeltelijke stopzetting van het treinenverkeer wegens nieuwe concentraties van troepen. Nog minder prettig klinkt het bericht over een eerste grensincident bij Venlo, waarbij een dode is gevallen.

In de 2de Kamer heeft Minister Kleffens Donderdag een rede gehouden, Minister Kleffens is een zakelijk, beheerst, maar geen meeslepend redenaar en toch werd zijn rede met algemeen applaus begroet. In zijn rede gaf hij de verzekering, dat de samenkomst met den Koning van België geen ander doel had en zich ook uitsluitend beperkt heeft tot het aanbod van goede diensten. Niet de minste beïnvloeding van buiten was een motief geweest en het speet Spr. dat in de buitenlandse pers deze bijeenkomst was uitgelegd als een beduchtheid voor gevaren. Zij die zo spreken, miskennen de waarde van de verzekeringen der belligerenten om de neutraliteit van Nederland te bewaren; miskennen dat de toestand op militair gebied in de laatste weken stationair is. Minister Kleffens sprak verder over de neutraliteitspolitiek van Nederland, welke een Europese functie heeft en daarom is het ook voor andere mogendheden van belang deze te eerbiedigen. Nederland is een eigen en vrij volk met geheel eigen nationale gevoelens en niemand die zich ooit in de geschiedenis vergreep aan de Nederlandse neutraliteit, heeft daar ooit wel bij gevaren. Een aantasten van Nederland zou een smet werpen op die Staat die dat aandurft, welke algemene verontwaardiging zou zou wekken en nooit zou vergeten worden. Naast God heeft ons volksbestaan de hechtste steun in zich zelf. Aldus met dit woord van Willem III besloot de Minister zijn rede.

Moge God deze steun voor ons zijn en blijven.

Vergiftigde nieren.

Verwijdert kiemen, zuivert Uw bloed bloed en beëindigt het 's nachts wakker worden.

Als U vergif en zuren uit Uw nieren wilt verwijderen, het bloed zuiveren, en een eind maken aan de irritaties van de blaas, zodat U 's nachts niet meer wakker wordt, koop dan voor ƒ 0.75 een doosje HAARLEMMER OLIE CAPSULES (GOLD MEDAL), het beroemde antiseptisch middel en gebruik het onmiddellijk. Als Uw nieren en blaas zwak zijn, voelt U de volgende symptomen; weinig afvoer, pijnlijk en brandend, rugpijn, kramp aan de voeten en oogpijn. 7.

Hartkwaal veroorzaakt door Hoge Bloeddruk.

Indien U pijnen hebt in de hartstreek, hartkloppingen, duizelingen, pijnen in voor- en achterhoofd en boven de ogen, kortheid van adem, zenuwpijn, of slechte slaap, kort van memorie en energie, indigestie, angst en vrees, dan worden uw ziekten waarschijnlijk veroorzaakt door hoge bloeddruk. Dit is een geheimzinnig verschijnsel dat meer doden maakt dan kanker, omdat de symptomen zo gewoon zijn en dikwijls worden aangezien voor gewone ongesteldheden. Als U lijdt aan een van deze symptomen, kan uw leven in gevaar komen door een hartkwaal of 'n verlamming, en U zoudt beginnen te kuren. De allereerste dosis Hynox een nieuwe medische ontdekking, reduceert de Hoge Bloeddruk en maakt U veel jaren jonger in korte tijd. Haal vandaag nog Hynox, bij uw apotheek. Het is gegarandeerd U beter en sterker te maken, anders geld terug voor ledige verpakking. 3

Instelling van Huurcommissies

Dato 3 November is verschenen het publicatie no. 120, waarin gehoor gegeven is aan veler verlangen en een besluit is opgenomen van Z. Excell. den Gouverneur, dat een nadere regeling inhoudt ter beteugeling van de opdrijving der huurprijzen van woningen.

De Gouverneur heeft bij het nemen van dit besluit in overweging genomen, dat er dringende omstandigheden in de zin van art. 32 der Curaçaose Staatsregeling aanwezig zijn, om een regeling te treffen ter beteugeling van onredelijke opdrijving van de huurprijzen van woningen.

In hoofdzaak komt deze regeling hierop neer, dat door het instellen van z.g. huurcommissies de huishuren worden teruggebracht of worden gestabiliseerd op het peil van 1 Augustus 1939. Teneinde dit te bereiken, heeft men uiteraard met velerlei zaken rekening te houden, reden dan ook waarom dit besluit zo uitvoerig werd.

Het betreffende besluit bevat niet minder als 91 artikelen, waarvan we de voornaamste hier overnemen.

Te Willemstad op het eiland Curaçao en te Oranjestad op het eiland Aruba worden huurcommissies ingesteld.

Het is verboden op de eilanden Curaçao en Aruba als verhuurder een hogere vergoeding, onder welke naam of in welke vorm ook, te bedingen voor het gebruik ener woning dan de huurprijs voor de woning geldende op of laatstelijk voor 1 Augustus 1939, indien niet die hogere huurprijs door de betrokken huurcommissie is goedgekeurd of vastgesteld.

Is een woning voor of op 1 Augustus 1939 niet verhuurd geweest, dan vraagt de verhuurder aan de huurcommissie schatting van de huurprijs van 1 Augustus 1939, indien deze schatting nog niet heeft plaats gehad dan geldt als die huurprijs de som, welke door de huurcommissie als de huurprijs van 1 Augustus 1939 wordt geschat. Die schatting kan door de Commissie ook ambtshalve geschieden.

Ten aanzien van een nieuw gebouwde woning, na 1 Augustus 1939 voor het eerst in gebruik genomen, betreft het verbod van het eerste lid het bedingen van een hogere vergoeding dan de huurprijs waarvoor de woning voor het eerst is verhuurd.

De huurcommissie behandelt en beslist de bij haar aangebrachte zaken zo spoedig mogelijk. Hare beslissing is met redenen omkleed.

Zij keurt de hogere huurprijs niet goed, zo de verhuurder niet aannemelijk maakt, dat de hogere huurprijs redelijk is in verband met de normale huurwaarde op 1 Augustus 1939 vermeerderd met de hogere uitgaven, die hij ter zake van de woning heeft te bestrijden. In bijzondere gevallen echter kan de huurcommissie de verhoging op andere grond goedkeuren, zo haar blijkt, dat de huurder met de verhoging instemt.

Keurt de commissie de hogere huurprijs niet goed, dan stelt zij, den verhuurder gehoord, althans behoorlijk opgeroepen, het bedrag vast, waarvoor de woning mag worden verhuurd. Daarbij wordt rekening gehouden met de normale huurwaarde op 1 Augustus 1939 en met de hogere uitgaven, die de verhuurder ter zake van de woning heeft te bestrijden, of, wat betreft een nieuw gebouwde woning, na 1 Augustus 1939 voor het eerst in gebruik genomen, met de huurprijs, waarvoor de woning voor het eerst is verhuurd.

Van de uitspraak der huurcommissie staat zowel aan den huurder als aan den verhuurder gedurende veertien dagen na de dagtekening der mededeling beroep open bij den kantonrechter.

Is voor de instelling der huurcommissie, doch na 1 Augustus 1939 een hogere huurprijs bedongen dan op of laatstelijk voor laatstgemeld tijdstip gold of, indien het een nieuw gebouwde woning betreft, dan de huurprijs waarvoor de woning voor het eerst is verhuurd, dan is de verhuurder gehouden binnen ene maand na die instelling zich tot de huurcommissie te wenden met het verzoek die hogere huurprijs goed te keuren, tenzij hij vrijwillig de huurprijs met ingang van de eerste dag der volgende maand verlaagt tot de huurprijs van 1 Augustus 1939 of die waarvoor de woning voor het eerst is verhuurd.

Is ene woning, welke voor of op 1 Augustus 1939 niet verhuurd is geweest, daarna, doch voor de instelling der huurcommissie, wel verhuurd, dan vraagt de verhuurder binnen een maand na die instelling aan de huurcommissie schatting van de huurprijs van 1 Augustus 1939 en is hij gehouden ingeval die huurprijs wordt geschat op een lager bedrag dan de bedongen huurprijs, binnen ene maand na de dag daarop omtrent de schatting bij einduitspraak is beslist, zich tot de huurcommissie te wenden met het verzoek die bedongen huurprijs goed te keuren, tenzij hij vrijwillig de huurprijs met ingang van de eerste dag der volgende maand verlaagt tot het door de commissie geschat bedrag.

Keurt de huurcommissie de hogere huurprijs niet goed, dan stelt zij een lager bedrag vast, hetwelk als huurprijs geldt. Deze verlaging werkt terug tot het tijdschip, door de huurcommissie te bepalen, welk tijdstip niet vroeger kan zijn dan 1 Augustus 1939.

Van de vrijwillige verlaging van de huur, bedoeld in het eerste en tweede lid van dit artikel, geeft de verhuurder kennis aan de huurcommissie, die daarvan schriftelijk mededeling doet aan den huurder.

Blijft de verhuurder in gebreke aan de verplichtingen in het eerste en tweede lid van het voorgaand artikel binnen de daarbij gestelde termijn te voldoen, dan geldt met ingang van de eerste dag der maand na afloop van die termijn, in plaats van de bedongen huurprijs, die waarvoor de woning op of laatstelijk voor 1 Augustus is verhuurd geweest; de som welke door de huurcommissie als de huurprijs van 1 Augustus 1939 is geschat dan wel, indien het ene nieuw gebouwde woning betreft, welke na de datum voor het eerst in gebruik is genomen, de huurprijs waarvoor de woing voor het eerst is verhuurd.

Indien de verhuurder de schatting van de huurprijs van 1 Augustus 1939 niet heeft gevraagd, kan de commissie daartoe te allen tijde ambtshalve overgaan.

De huur van een woonhuis wordt door opzegging van de zijde van den verhuurder niet beëindigd, zo daartoe niet de toestemming van de huurcommissie is verkregen, zelfs indien de opzegging is geschied voor de datum van de instelling der huurcommissie.

In bijzondere gevallen kan de huurcommissie de beëindiging van de huur op andere grond toestaan, indien haar blijkt, dat de verhuurder daarbij een rechtmatig belang heeft.

De verhuurder, die een der bepalingen overtreedt, wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste duizend gulden.

De samenstelling van de huurcommissie.

De huurcommissie bestaat uit drie leden. Die leden moeten meerderjarig. Nederlandse onderdanen woonachtig op het eiland waarover de commissie is ingesteld.

Bij iedere huurcommissie worden voorts benoemd een plaatsvervangend voorzitter, een plaatsvervangend lid, uitsluitend om bij afwezigheid of ontstentenis van het daartoe benoemd lid in de commissie de belangen van de huurders van woningen te vertegenwoordigen, een plaatsvervangend lid, uitsluitend om bij afwezigheid of ontstentenis van het daartoe benoemd lid in de commissie de belangen van de verhuurders te vertegenwoordigen. Zij moeten aan dezelfde vereisten voldoen als de leden der huurcommissie.

Een zaak kan alleen schriftelijk bij de huurcommissie aanhangig gemaakt worden. Hij die een verzoekschrift tot de huurcommissie heeft gericht, verschaft haar alle hem ten dienst staande gegevens ter vervulling van haar taak. Hij gedraagt zich ten deze naar de wenken, hem door of namens de huurcommissie gegeven.

Hij die op de eilanden Curaçao en Aruba voor een woning een hogere huurprijs wil bedingen dan die van 1 Augustus 1939, wendt zich vooraf tot de huurcommissie met het schriftelijk verzoek die hogere huurprijs goed te keuren.

Hij die op de eilanden Curaçao en Aruba voor het eerst ene woning wil verhuren, welke voor of op 1 Augustus 1939 niet is verhuurd geweest, wendt zich vooraf tot de huurcommissie met het schriftelijk verzoek de huurprijs van 1 Augustus te schatten.

Verhuurt hij nochtans de woning zonder vooraf schatting van de huurprijs te hebben gevraagd, dan kan de huurder te alle tijd der huurcommissie verzoek en tot die schatting ambtshalve over te gaan.

Over de werkwijze der huurcommissie nemen we nog over, dat de commissie geen zaak kan behandelen, indien niet drie leden aanwezig zijn en de belangen van de huurders en die van verhuurders van woningen niet gelijkelijk vertegenwoordigd zijn.

Het derde en laatste hoofdstuk van dit overigens uitvoerige besluit houdt zich bezig met de regelen en vormen van het beroep van de uitspraken der huurcommissie op de kantonrechter.

In de slotbepalingen is opgenomen, dat dit besluit in werking treedt met ingang van een nader door den Gouverneur te bepalen datum.

R.K. Muloscholen voor jongens te Willemstad.

Van 20 tot en met 27 November dagelijks van 5 tot 7 uur n.m. gelegenheid om leerlingen te laten inschrijven voor het schooljaar 1940.

De nieuwe leerlingen voor de eerste klas moeten voor 1 Juli 1940 zes jaar worden.

Gelieve Trouwboekje en vaccinebewijs mee te brengen.

Fr. CANUTUS, Hoofd St. Thomas College.

2-1 Fr. ARNOUD, Hoofd St. Albertus College.

VERLOOFD:

Fr. de P. Wever

en Mejuffrouw

S. M. M. Rojer.

ARUBA—CURAÇAO 8—11—39.

U KRIJGT Grooter Genot

DOOR DEZE "ALL-STAR" COMBINATIE



Chesterfield's Perfecte Combinatie

van de beste sigaret tabakssoorten ter wereld geeft aan rookers, wat zij verlangen, omdat ZIJ ZACHTER ZIJN—BETER SMAKEN.

Probeer Chesterfields eens!

Ontdek zelf eens het genot van een sigaret, die werkelijk voldoening geeft. U zult het met ons eens zijn, dat er niets gaat boven Chesterfield's onnavolgbare mélange voor GROOTER ROOKGENOT



MELVYN DOUGLAS en JOAN BLONDELL

★ Voor Grooter Genot in de bioscoop moet U kijken naar de all-star combinatie van MELVYN DOUGLAS en JOAN BLONDELL in GOOD GIRLS GO TO PARIS COLUMBIA PICTURES CORPORATION'S succesfilm.

★ Voor Grooter Rookgenot moet U genieten van CHESTERFIELD'S ideale combinatie van de beste sigaret tabakssoorten ter wereld.



LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

Chesterfield *They Satisfy*

Agenten: Morris E. Curiel & Sons.

Breedestraat 44 -- Telefoon 160.



Omdat ze eerste is in stijl — eerste in mechanische volmaaktheid — en eerste in de zak van succesrijke mensen de hele wereld door.

De inhaerente leiding van Parker Vacumatic wordt bewezen door de succesrijke mensen de hele wereld door, die 't verschil kennen tussen gewone pennen en de gelukkige Parker Vacumatic, zo modern van stijl en zo fundamenteel beter.

Dit modern wonder is zo totaal verschillend dat U verbaasd zult staan de eerste keer al dat U er mee schrijft. 'n Bijzondere pen die Uw hand een 'n nieuwe losheid Uw geest nieuwe inspiratie geeft. En U zal weten dat U de meest bewonderde pen ter wereld heeft. Parker's Vacumatic's verbluffende schoonheid van geplet paarlemoer, rijk met goud versierd, geeft U 'n kostbaar bezit als 'n juweel. Maar bovendien heeft U 'n mechanische pen met de meest geavanceerde kenmerken. Parker's zakvrije Diaphragma vulling laat de ouderwetse zak buitenbeschouwing. De doorzichtige houder heeft 'n groter volume en laat U de inkt voorraad ten alle tijde zien. Daarom zal ze nooit onverwacht leeg zijn. Parker's kras-vrije Osmiridium punt van 14 K zwaar goud glijdt soepel over 't papier. Inderdaad 'n pen waaraan de leiders der wereld de voorkeur geven — en waarop U trots kan zijn ze te hebben — of als 't prachtigste cadeau te geven.

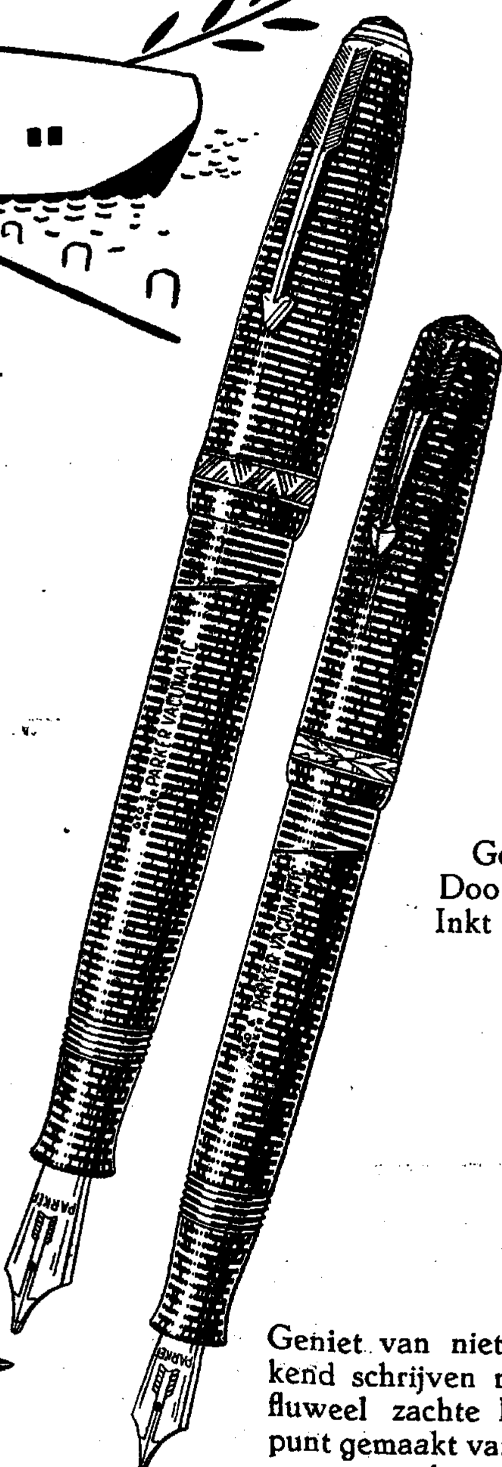
Ga deze fabelachtige pen in een of andere goede pennenzaak zien.

Let op de keurige PIJL clip en de naam „Parker Vacumatic" — ze waarborgen de echte.

Voor Experte Parker Service en Reparatie — ga naar elke goede pennenzaak of Plaatselijke Pen Agent.



Prijzen : **$ 10.00, 8.75, 7.50, 5.00,**
Vertegenwoordigers
MARCHENA, MORON & Co.
Post Bus 13. Curaçao.



Geheel Doorzichtige Inkt vulling.

Geniet van niet drukkend schrijven met de fluweel zachte Parker punt gemaakt van 14 K zwaar goud met Osmiridium punt.

71—29

CURACAO.

VORDERING VAN GOEDEREN.

Door den Gouverneur is aan de Staten aangeboden een landsverordening tot bekrachtiging van het besluit van den Gouverneur van Curaçao van de 30ste Augustus 1939 (P. B. 1939 No. 72), houdende regelen omtrent vordering van goederen ten behoeve van de volkshuishouding en/of landsverdediging, alsmede van het besluit van den Gouverneur van de 11de September 1939 (P. B. 1939 No. 92), tot wijziging en aanvulling van eerstgenoemd besluit.

We lezen in de memorie van toelichting:

De onzekerheid omtrent de ontwikkeling van de internationale toestand in Europa en de vraag in hoeverre Curaçao daarbij betrokken zou kunnen worden, maakten het noodzakelijk maatregelen te treffen op grond waarvan tot vordering van goederen ten behoeve van de volkshuishouding en/of landsverdediging zou kunnen worden overgegaan.

Reeds dadelijk bleek, dat voorzieningen moesten worden getroffen om de beschikking te verkrijgen over schepen en scheepsruimte, waardoor het Besluit al spoedig moest worden gewijzigd en aangevuld.

Voor de gevorderde goederen wordt een vergoeding gegeven, welke in onderling overleg door of namens den Gouverneur en den eigenaar/gebruiker wordt vastgesteld. Wordt geen overeenstemming bereikt, dan wordt het bedrag vastgesteld door schatters, daartoe door den Gouverneur aangewezen.

Bij het afstaan in gebruik wordt, met het oog op de mogelijkheid, dat het gevorderde verloren gaat, de waarde tevoren door de schatters getaxeerd.

VERLENGING VAN VERLOVEN.

Z. Excell. de Gouverneur heeft aan de Staten aangeboden een landsverordening houdende regeling tot het verlengen van verloven van in Europa vertoevende burgerlijke ambtenaren, die tengevolge van de oorlogstoestand aldaar niet tijdig naar Curaçao kunnen terugkeren.

We lezen in de memorie van toelichting:

De omstandigheid, dat evenals in 1914 enige gouvernementsambtenaren zich met verlof in Europa bevinden en in verband met de aldaar bestaande oorlogstoestand verhinderd zouden kunnen worden tijdig naar Curaçao terug te keren, maakt het nodig voorzieningen te treffen, waardoor hun voortgezet verblijf buitenslands een wettelijke basis verkrijgt en zij niet verstoken blijven van inkomen, hetwelk zonder ene regeling met de ommekomst van het verlof een einde zou nemen.

Ook in verband met eventueel gedurende de oorlogstoestand te verlenen verloven zal een regeling als deze noodzakelijk kunnen zijn.

In verband met de wijziging, welke de staatsregeling van Curaçao sedert heeft ondergaan, wordt de Staten een ontwerp-landsverordening aangeboden, waarin een regeling is neergelegd, welke analoog is aan die van het Koninklijk Besluit van 6 April 1915 no. 40, opgenomen in Publicatieblad 1914 no. 34.

OFFICIELE BEKENDMAKINGEN.

Overplaatsingen:

C. E. Peterson, tijdl. schrijver van het Gezaghebberskantoor te St. Maarten, N.G. naar St. Eustatius.

M. J. Huith, adjunct-commisies; van St. Eustatius naar Curaçao en werkzaam gesteld ten kantore van den Ontvanger der Invoerrechten en Accijnzen alhier.

F. E. Perret Gentil, tijdl. schrijver van het kantoor van den Ontvanger der Invoerrechten en Accijnzen naar de Inspectie der Belastingen.

J. M. St. van Eps is met ingang van de 1ste December 1939 eervol ontheven uit het ambt van Gezaghebber van Bonaire en benoemd tot Districtmeester van het 3de district op Curaçao.

H. B. C. Schotborgh, districtmeester van het 3de district op Curaçao; naar het 2de district alhier.

P. H. van Leeuwen is met ingang van 1 December 1939 eervol ontheven als districtmeester van het 2de district op Curaçao en benoemd tot Gezaghebber van Bonaire.

Bevordering:

S. Pietersz, tijdl. schrijver ter Administratie van Financiën; tot tijdl. klerk.

Schorsing:

W. C. Bouman, loods voor de tijd van veertien dagen.

Examen-commie tot het afnemen van Mulo-examens en Voorbereidend klerk-examen:

Benoemd tot leden:

Mej. G. M. M. van Dijk, hoofd van het St. Martinusgesticht;

J. J. A. van Bergeyk, onderwijzer aan de Hendrikschool;

N. van Dieten, onderwijzer aan het St. Thomas-College;

W. Meyer, onderwijzer aan de Hendrikschool.

Verandering geslachtsnaam:

Aan A. P. Martis, E. M. Martis, F. A. Martis, R. I. Martis en M. R. Martis, allen wonende alhier is vergunning verleend om hun geslachtsnaam „MARTIS" te veranderen in die van „ZEFRIN"

Aan O. A. Orgenia, alhier wonende, is vergunning verleend om zijn geslachtsnaam „ORGENIA" te veranderen in die van „OLIVIER".

Bioscoop-commissie:

Eervol ontslag als Plv. lid: Ds. H. W. Eldermans, op eigen verzoek en onder dankbetuiging voor de door hem als zodanig bewezen diensten.

Benoemd tot voorzitter: C. G. Spekle, R. K. Geestelijke.

Benoemd tot lid plv. voorzitter: Ds. C. Th. Steenstra.

Benoemd tot plv. lid Mevr. E. Eldermans, Murray.

Waarneming:

Mr. H. A. J. Gijsen, lid van het Hof van Justitie in Curaçao is aangewezen om de betrekking van Rechter in het Katongerecht op de Bovenwindse Eilanden voor het tijdvak 1 November tot 31 December 1939 waar te nemen.

M. M. B. J. Erens, ondergezaghebber op St. Eustatius; is tevens belast met de functie van Ontvanger-chef van het Postkantoor op genoemd eiland.

C. G. Buncamper, onderwijzer 2de klasse op St. Eustatius; is belast met de functie van plv. ondergezaghebber, tevens plv. hoofd van politie op genoemd eiland.

C. E. Peterson, tijdl. schrijver op het ontvangerskantoor op St. Eustatius, is belast met de functie van hulpseiner, hypotheekbewaarder en secretaris van de Raad van Politie, en tevens aangewezen om bij ziekte, overlijden of andere wettige verhindering van den hulp-ambtenaar van de burgerlijke tand, den ambtenaar van het Bevolkingsregister, den d.d. ambtenaar van het Openaar Ministerie, den ontvanger-cheg van het postkantoor, deze functies tijdelijk waar te nemen.

De Gouvernements-Secretaris,
Gronemeyer.

K.L.M. DIENST TRINIDAD — BARBADOS VOORLOPIG GESCHORST.

Naar wij van de K.L.M. vernemen, is met ingang van 7 dezer de luchtdienst tussen Trinidad en Barbados stopgezet, welke maatregel voorlopig tot 14 December van kracht zal zijn.

De aanleiding tot dit besluit is de toestand van het vliegveld Seawell te Barbados, dat thans in het regenseizoen ongeschikt is voor een regelmatig luchtverkeer.

De laatste maand moesten telkens landingen en starts te Barbados op het laatste ogenblik afgelast worden wegens ongeschiktheid van het terrein. De K.L.M. wenst zich niet in te stellen op een dergelijke ongewisheid in haar diensten en bovendien haar principe van „safety first" onder alle omstandigheden getrouw te blijven, zodat men besloot, gedurende de tijd der zwaarste regens Barbados niet aan te doen, ook al zou Seawell een enkele maal na toevallig droog weer, bruikbaar zijn.

Men zal nader aankondigen, zodra de diensten weder normaal hervat kunnen worden.

De diensten van Curaçao op Trinidad en Suriname zullen door deze maatregel geen wijzigingen ondergaan.

BUITENLANDSE ONDERSCHEIDINGEN.

Naar we vernemen, is de Franse consul alhier de heer S. A. L. Maduro door de Franse regering onderscheiden met de koloniale orde „de zwarte ster van Benin", l'étoile noir de Benin, terwijl de heer B. L. Maduro door de Britse regering werd benoemd tot Hon. Member of the British Empire.

Beide heren onze hartelijke gelukwensen.

BELANGRIJK BEZOEK VAN CURAÇAO AAN SURINAME.

Wij schreven reeds over het grote nut, dat een reis, als die, welke door Mr. M. de Niet Procureur Generaal te Paramaribo gemaakt werd, zowel voor Suriname zelf, als voor Curaçao kon afwerpen.

Het was daarom zeer verheugend, te bemerken, dat ook het Gouvernement van Curaçao het belang van dergelijke dienstreizen naar waarde schat en dat van de Procureur Generaal van Suriname zijn initatief reeds dadelijk tot gevolg zag hebben, dat onze Administrateur van Economise Zaken. Dr. L. F. Jansen, hem op de terugreis naar Suriname zou vergezellen.

Van de gelegenheid werd tevens gebruik gemaakt door den Kolonel P. H. van der Steen, die Suriname bezocht in verband met defensie-belangen.

(Aanvankelijk was al vastgesteld, dat deze kolonel 'n dienstreis voor defensiebelangen naar Saba zou maken.)

Het vertrek dezer Hoofdambtenaren bleef niet onopgemerkt voor hen, die Maandag j. l. om ruim 9 uur te Hato aanwezig waren. Velen kwamen van de Heer de Niet en van de andere heren, van wie Kolonel Van der Steen door zijn echtgenote vergezeld is, afscheid nemen. Wij merkten o. a. op de Procureur Generaal van Curaçao, Overste W. A. van der Beek, den Kapitein Venema, den Heer en Mevr. Jansen en mevr. Muusze.

Nadat de Hr. Fischer van het gezelschapje een persfoto gemaakt had, vertrok men met het vliegtuig van 8.45, waarbij de Heer H.M.J. Hoffman van Hove namens de K.L.M. uitgeleide deed.

Het vliegtuig was goed bezet met in totaal 3 pasagiers voor Tinidad en 5 voor Suriname.

Tijdens zijn tien-daags verblijf in ons midden wist de Hr. de Niet hier vele vrienden te maken; wij wensen onze Curaçaose reizigers van harte toe, dat zij er evenzeer in mogen slagen, de banden tussen beide gebiedsdelen door hun persoonlijk contact nauwer aan te halen.

TENTOONSTELLING VOEDINGSMIDDELEN IN SURINAME.

Deze instelling die in zekere zin ook voor Curaçao van belang is, vanwege de hulp die Suriname op dit gebied aan ons verschaffen, kan en de wederkerige hulp, welke Curaçao als afnemer geven kan, is een groot succes.

Woensdagavond, de eerste avond dezer tentoonstelling, telde reeds duizend bezoekers en het boekje „Wat de Surinaamse pot schaft", werd op die openingsavond reeds voor helft uitverkocht.

Men weet dat er ook van Curaçao enkele bestuursambtenaren naar deze tentoonstelling zijn. Mogen ze daar successen boeken, die zowel voor Suriname als Curaçao ten voordeel zijn.

Het genoemde boekje zal ook binnenkort op Curaçao verkrijgbaar zijn.

ONGEVAL OP HET VLIEGVELD HATO.

Donderdagmiddag vond op het vliegveld Hato een ongeval plaats dat naar omstandigheden wel zeer goed is afgelopen.

Omstreeks 5.30 n.m. bevond zich een der vliegtuigen van de Aeroclub in de lucht, bestuurd door den heer Wenckebach met als passagiere diens dochtertje.

Het toestel is vlak voor de landing in een bocht op geringe hoogte afgegleden en daarna neergekomen in een veldje dicht bij het landhuis Hato. De beide inzittenden bekwamen geen noemenswaardig letsel, doch het vliegtuig is zwaar beschadigd.

Beurs.

FILMBESPREKING. „THE HURRICANE" (Roxy).

„The Hurricane", een film waarvan de spanning soms zo intens is, dat zij niet te beschrijven valt; waarin de kracht van de zee in haar pracht en ontzetting meesterlijk is weergegeven en waarin iedere rol een uitstekende bezetting heeft gekregen.

De hoofdpersoon, Terangi, bewoner van een der Franse Antillen, wordt op Tahiti, tengevolge van een ongelukkige twist in de gevangenis geworpen; in zijn drang naar vrijheid poogt hij telkens te ontvluchten, wat zijn straf steeds verlengt. Zijn ontsnapping, ten slotte, uit dat oord van verschrikking, is adembenemend en zeker een der hoogtepunten van de film. In zijn geboorteplaats strijden ondertussen een levenswijze, joviale dokter met den Gouverneur om genade voor recht. Maar de laatste kent slechts: de wet. De naleving ervan voert hij zelfs zo ver door, dat hij de vluchteling nog wil gaan zoeken, als er een orkaan opsteekt. En dan zien wij minutenlang de allesvernielende kracht van de orkaan, en de strijd van den mens voor zijn leven.

Als na de orkaan blijkt dat Terangi de vrouw van den Gouverneur gered heeft, geeft deze zich na een inwendige strijd gewonnen en laat Terangi met zijn gezin gaan om elders een nieuwe toekomst op te bouwen.

Een sterke film met mooie illustrerende muziek.

HET MEEST INTERESSANTE BOEK.

Zo men bij een bezoek aan de tentoonstelling op „De Gezelligheid" U gevraagd zou hebben, welk boek of boekje U het meest interessant vond, zou een antwoord wellicht niet gemakkelijk geweest zijn.

De opzet van de tentoonstelling was juist het „curieuse" boek, terwijl er niet werd gestreefd naar een volledig overzicht. Zo men een volledig overzicht had willen geven van b.v. de Curaçaose journalistiek dan zou men maar eventjes 80 kranten op tafel moeten brengen. Curaçao heeft tot nu toe, ongeveer 80 kranten zien geboren worden! Wat een schrijfkoorts!

Doch zo wij op die vraag antwoord hadden moeten geven, dan had ons antwoord geluid: „De catechismus van Mgr. Niewindt". Niet omdat het een catechismus is, niet zefs, omdat het de eerste catechismus is, niet ook zelfs, omdat het een boek van Mgr. Niewindt is, neen, om een geheel andere reden.

Dit boekje was **baanbrekend.** Hoe? Een tijdgenoot kan het U vertellen. G. B. Bosch schreef een driedelig werk „Reizen in West Indië, etc" 1829 — 1843 (het werk was ook op de tentoonstelling aanwezig) waarin hij ons het volgende idee geeft:

Schrijvend over de taal, zegt hij, dat er een volkstaal bestaat het Papiaments, een taal gesproken door het volk. Over de toekomst van die taal philosopherend, meent hij, dat wellicht in de verre toekomst het mogelijk geweest zou zijn, dat deze taal langzaam uitstierf en die taal verdwijnen zou, maar...... onmiddellijk stopt hij die bespiegeling en zegt dat daar nu niets van zal komen, nooit zal die taal verdwijnen, want...... nu is de pastoor (Mgr. Niewindt) er toe overgegaan, de taal te drukken, **hij heeft een catechismus laten drukken.**

Dat boekje is dus baanbrekend, volgens de tijdgenoten reeds.

We kunnen duidelijk zien dat G. B. Bosch er erg bedroefd over is en die catechismus met weemoed heeft zien verschijnen, hij had gehoopt dat het Nederlandse taalgebied zich zou uitbreiden. Het is echter een eerlijk man die volkomen toegeeft, dat hij begrijpt waarom de pastoor dat doet, dat hij ook spreekt in het Papiaments. „Zo is hij het volk het meest van nut", geeft hij toe.

Men heeft G. B. Bosch wel eens oppervlakkigheid en onnauwkeurigheid verweten, zijn inzichten zijn toch interessant, ofschoon hij in deze kwestie ook een onnauwkeurigheid begaat. Hij zegt n.l., dat Mgr. Niewindt bovendien de eerste was, die in het Papiaments preekte. Dit is echter niet juist. Want de Franciscaner Pater Stoppel, schrijft in 1817 al naar huis, dat het de gewoonte is des Zondags in de vroegmis in het Papiaments te preken en wellicht gebeurde dat al vroeger, want wij achten het Papiaments iets ouder. Ook in de achttiende eeuw reeds zal men het gesproken hebben.

Dat boekje dus van Mgr. Niewindt, als eerste letterproduct in het Papiaments, zou volgens Bosch, aanleiding zijn geweest, dat een taal bleef bestaan.

Zo iets kon wel van geen ander letterproduct op die tentoonstelling gezegd worden en daarom achten wij dat boekje het meest interessant van geheel de collectie.

X.

Het verlicht en geneest Ischias, neuritis, rheumatiek,

Zenuwpijn en Rugpijnen.

Velen hebben zich gered door de dagelijkse som van een kleine uitgave voor een bestaand middel en verlichting gevonden voor pijnen, pijnlijkheid en spierpijn, zodat het hun mogelijk was hun dagelijks werk te doen.

Zij kochten een flacon machtige, doordringende OMEGA OLIE voor f 0.70, wreven er goed mee in — en hadden succes.

Als pijnen Uw gewrichten en spieren kwellen — als pijnlijkheid uw arm verstijft — als uw voeten gevoelig zijn — als rugpijn u in ellende dompelt — neem OMEGA OLIE en U wordt genezen.

Duizenden gebruiken het om hun ischias, neuritis, rheumatiek en rugpijn te genezen — een flacon van f 0.70 is voor lang voldoende

5

Ashtma-kiemen gedood in 3 minuten.

Benauwdheid, kortademigheid, asthma en bronchitus verwoesten uw gestel, ruineren uw gezondheid en hart. MENDACO, het recept van 'n Amerikaans dokter doodt astma-kiemen in 3 min., zuivert het bloed en geeft nieuwe kracht, zodat u 's nachts rustig slaapt, beter eet en blijer leeft. MENDACO is zo succesvol, dat het u garandeert 'n vrije adem in 24 uur te geven, uw asthma te genezen in 8 dagen of geld terug voor leeg pakje. Haal heden nog MENDACO bij uw botica.

MENDACO De garantie beschermt u.

Eindigt asthma, bronchitus, hooikoorts.

1

WERELD IN VOGELVLUCHT.

NEDERLAND.

Te Sellinge in Groningen ontplofte gisteren een landmijn, waarbij een sergeant en 3 soldaten werden gedood. Ook aan de Duits-Gelderse grens ontplofte een dergelijk mijn en maakte 2 doden.

Overgenomen uit de Beurs & Nieuwsb.

De senaat nam zonder debat het voorstel aan om de K.L.M. de garantie te geven voor een crediet van drie millioen gulden voor de aankoop van nieuwe vliegtuigen.

Te Den Haag heeft de oprichtingsvergadering plaats gehad van een centraal comité ter behartiging van de belangen van de West Indische gebiedsdelen om deze onderling en met het moederland nauwer te verbinden. De leiding van dit comité ligt bij oud-Minister Deckers.

Hare Majesteit de Koningin zond Hitler een telegram, waarin Zij den Duitsen rijkskanselier gelukwenste met het feit, dat hij aan de explosie in de Bürgerbaukeller is ontsnapt.

De Minister van buitenlandse zaken bezocht den Duitsen gezant en sprak zijn voldoening uit over het feit, dat de Duitse Rijkskanselier aan dit ongeluk is ontkomen.

Donderdagavond heeft zich aan de Nederlandse grens nabij Blerik een schietpartij voorgedaan, waarbij een Hollander zou zijn gedood.

Volgens de berichten, zouden in het gevecht Hollandse en Duitse burgers zijn betrokken geweest alsmede Duitse douaniers. De regering in den Haag heeft echter duidelijk laten weten, dat dit incident geen reden tot ongerustheid geeft, daar het gebeurde slechts van ondergeschikte betekenis is.

Tevens wordt gemeld, dat alle militaire verloven zijn ingetrokken en dat voorbereidingen worden getroffen om de grensdistricten te ontruimen.

—GRACE LINE—

(Wijzigingen voorbehouden.)

AFVAARTEN VAN CURAÇAO:

NAAR CRISTOBAL, via La Guaira, Puerto Cabello, Aruba (Facultatief), Barranquilla en Cartagena:

S.S. „SANTA ROSA"	14 November.
S.S. „SANTA PAULA"	21 November.

NAAR NEW YORK, via La Guaira en Cap Haitien:

S.S. „SANTA ELENA"	15 November.
S.S. „SANTA ROSA"	22 November.

Uitsluitend buitenhutten met privé zoetwaterbad.

NAAR MARACAIBO, via Aruba:

S.S. „TACHIRA"	(passagiers en vracht)	14—15 November.
SS. „TACHIRA"	„ „ „	21—22 November.
SS. „TACHIRA"	„ „ „	28—29 November.

S. E. L. Maduro & Sons, N.V. Agenten.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V.

K.N.S.M.
Curaçao.

Eerstvolgende aankomsten en afvaarten.

VAN EUROPA:

ss. „COSTA RICA"	(via de Colijnlijn havens)	15 November.
ss. „HELDER"		19 November.
ss. „MEROPE"	(via La Guaira)	19 November.
ss. „CERES"		29 November.
ms. „CASTOR"	(via Paramaribo, Georgetown en Trinidad)	11 December.

NAAR EUROPA:

ss. „TIBERIUS"	(via Pto. Plata)	16 November.
ss. „HERMES"	Omstreeks	18 November.
ss. „COSTA RICA"	(via de Colonlijn havens)	26 November.

VAN NEW YORK:

ss. „CRIJNSSEN"	(via P.au Prince en La Guaira)	12 November.
ss. „AMOR"	(via Haitaansche havens)	16 November.
ss. „CALYPSO"	(via La Guaira en Pto. Cabello)	22 November.

NAAR NEW YORK:

ss. „FLORA"	(via Pto. Cabello, facultatief)	17 November.
ss. „COTTICA"	(via Port au Prince)	20 November.
ss. „AMOR"	(via Pto. Cabello, facultatief)	24 November.

NAAR PARAMARIBO:

ss. „CRIJNSSEN"	(via Pto. Cabello, La Guaira, Oriente, Trinidad, en Georgetown)	12 November.

NAAR BARRANQUILLA, CARTAGENA CRISTOBAL, KINGSTON EN PTO. LIMON:

ss. „COSTA RICA"	(niet naar Cartagena, Kingston en Pto. Limon)	18 November.
ss. „HELDER"	(naar B'quilla en Cristobal, via Aruba)	20 November.
ss. „CERES"	(alleen naar Cristobal)	30 November.

NAAR MARACAIBO:

ss. „EL LIBERTADOR"	(via Aruba)	Woensdag.	15 November.
ss. „AMOR"	(via Aruba)	Donderdag.	16 November.
ss. „CALYPSO"	(via Aruba)	Woensdag.	22 November.



Bekendmaking.

Ten vervolge op de desbetreffende bekendmaking wordt hierbij bekend gemaakt, dat ook de Fransche en Britsche mandaatlanden als oorlogvoerenden zijn te beschouwen.

De Gouvernements-Secretaris.

Tracht u van de eeuwige waarheden te overtuigen niet door het ophopen van verstandelijke bewijsvoeringen, doch door het beheersen van uw driften.

Ongelovig kan men alleen zijn, wanneer men zijn verstandelijke vermogens niet gebruikt; wanneer men ophoudt te denken over dingen, waarover wij met ons verstand niet kunnen denken.

Eindigt rheumatiek terwijl U slaapt.

Als u stekende pijn hebt, uw leden gezwollen, uw bloed vuil door slechte werking der nieren. Andere symptomen van nierziekte zijn, slecht urineren, 's nachts wakker-worden, rugpijn, spit, zenuwen, kou, oogcirkels, geen energie, appetijt etc. Gewone middelen helpen niet, u moet de kiemen doden. **Cystex** eindigt deze ellenden. Haal **Cystex** bij uw apotheek op garantie geld terug of resultaat. Doe 't nu! In 24 uur voelt U zich beter en in een week is U genezen. De garantie beschermt U.

Cystex

voor nieren, rheumatiek en blaas. 3

JAARVERSLAG KAMER VAN KOOPHANDEL OP CURAÇAO.

Voor ons ligt het Jaarverslag van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Curaçao over het jaar 1938. Het is een verblijdend boekje, zoals het ons toont de grote welvaart, welke in deze jaren op Curaçao heerst. Werkelijk, het is hier een oase te midden van de geweldige wereldcrisis. Overvloed van werk en welvaart allerwegen.

Aan de spits komen natuurlijk de C.P.I.M. en de C.S.M., welke beide maatschappijen hun bedrijven belangrijk uitbreidden. Het aantal employé's bedroeg tussen 868 (v. j. 765). Het aantal maandgelders was 405 en het totaal der arbeiders 7327 (v. j. 5444). In het geheel werd uitbetaald aan salarissen en lonen een bedrag van ongeveer *f* 14.104.755.— De invoer van materialen voor het oliebedrijf bedroeg ruim *f* 16.158.000.— De waarde van de ingevoerde aardoliën was de kapitale som van *f* 138.740.326.—.

Als gevolg van de uitbreiding der oliemaatschappij was er een grote vraag naar arbeiders en werden er vele in het buitenland aangeworven.

Vanzelfsprekend deelden het scheepvaartverkeer, de plaatselijke industrieën en de handel in deze economische vooruitgang.

Het scheepvaartverkeer vermeerderde van 5.657 stoomschepen tot 6872. Vooral ook het bouwbedrijf had volop werk, omdat zowel het oliebedrijf als vele particulieren er toe overgingen huizen te laten bouwen, vooral in de buitendistricten. De inheemse tegelfabricage mocht daarvan echter niet profiteren, wijl de uit Tsjecho-Slowakije en België ingevoerde tegels van beter kwaliteit en in prijs niet hoger waren. Ondanks de hoge activiteit in het bouwbedrijf bleef er toch nog een grote woningnood bestaan.

Het hotel- en pensioenbedrijf floreerde en volgens de Kamer bestaat er nog ernstige behoefte aan een goed 1ste klasse hotel.

Verschillende nieuwe bedrijven werden opgericht, waaronder twee limonadefabrieken, terwijl de bestaanden hun omzetten nog vermeerderden, zodat mag worden aangenomen, dat de dorst op bevredigende wijze is gelest geworden. Of ook zou het mogelijk zijn, dat jenever en rum plaats hebben gemaakt voor limonade. Dit echter bleek niet waar te zijn, want het aantal liters jenever stegen met ongeveer tachtigduizend en bereikte zodoende de belangrijke kwantiteit van 189.000 liters. Het rumverbruik ging achteruit, doch helaas maar met plus minus negenduizend liter, zodat dit bleef gehandhaafd op 170.000 liters. Daarnaast werd er nog een druk gebruik gemaakt van whiskey, likeuren, diverse wijnen, etc. Een aparte vermelding verdient zeker nog het bier, waarvan het verbruik met ruim 150 duizend liters toenam en zodoende het aantal bereikte van ruim 758 duizend liters. De totale invoerwaarde der sterke dranken alleen bedroeg *f* 381.616.— Dat van bier ruim *f* 284.000.—. Me dunkt dat god Bacchus niet ontevreden mag zijn over de eer hem bewezen.

Het is echter een andere vraag of wij tevreden mogen zijn. In ieder geval is uit deze drankstatus wel degelijk onze materiële welvaart te peilen, maar helaas ook onze geestelijke.

Wat betreft de handel met het moederland, zij opgemerkt, dat dit zich in stijgende lijn bevond. Zonder de ingevoerde materialen voor de oliënindustrie en een import van goud mede te rekenen, steeg het bedrag van de invoer uit Nederland met ruim anderhalf millioen.

De uitvoer van Curaçao naar Nederland bleef ongeveer gelijk met het jaar 1937.

De invoer van Noord-Amerika bedroeg ruim 82 millioen tegen ruim 37½ millioen in 1937. De uitvoer van Curaçao naar Noord-Amerika was 41½ millioen tegen 32½ millioen in 1937.

Suriname wordt niet genoemd in de invoerstaat noch in die van de uitvoer. De Japanse invoer daalde met pl.m. 400.000 tot een bedrag van ruim 2½ millioen.

Het aantal toeristen, dat Curaçao met toeristenschepen in 1938 heeft bezocht, is groter geweest dan dat in het jaar tevoren n.l. resp. 14.621 tegen 11.897.

De landbouw gaf geen bijzondere reden tot ontevredenheid; alleen betreurt men het, dat zeer vele gronden niet beplant werden, omdat de mensen elders werk vonden en het hier geen gewoonte is, dat vrouwen en meisjes op het land werken.

De Chinezen krijgen een extra pluim voor de intensieve arbeid op hun moestuinen verricht. Er wordt melding gemaakt van de door het Gouvernement aangekochte plantage Klein Sta Martha. Men deed daarop reeds enige proeven, doch kan in het algemeen nog niet gezegd worden of dit alles een succes zal worden.

De veestapel in het 2de en 3de district bleef over het algemeen stabiel. Overigens klaagde men er erg over, dat het jonge vee veelvuldig werd gedood door de honden. Vermeld wordt de oprichting van de vereniging „Vereniging voor Landbouw en Veeteelt" op initiatief van Zijne Excellentie de Gouverneur, waarvan juist dezer dagen de „Melkcentrale" in gebruik is genomen.

De visserij ging eveneens vooruit door het in gebruik nemen van drie schoeners met ijskast. Er werd nu in zes maanden tijds bijna 80.000 kg. meer aangevoerd, waardoor o.a. de detailprijs ongeveer met 30 cent per kg. zakte.

Van de huisnijverheid mocht alleen de hoedenvlechterij op succes bogen. De uitvoerwaarde bedroeg 89 duizend gulden. Het is werkelijk jammer, dat de echte oude Curaçaose ambachten, zoals het mandenvlechten, het potten bakken en de goudsmederij bijna geheel verdwijnen, ofwel wegens gebrek aan ambitie voor het ambacht, ofwel wegens oorzaken van buiten, zoals ingevoerde betere kwaliteiten en meer moderne voorwerpen.

De werkkampen „Brakkeput Ariba" met ruim 60 jongens, bestuurd door de Kruisvaarders van St. Jan en „Brakkeput Mei-Mei", bestuurd door het Leger des Heils met een aantal van 20 jongens werden opgericht met het doel de schoolvrije jeugd tot flinke arbeidskrachten op te voeden, vooral in de land- en tuinbouw.

De luchtvaart breidde zich in alle opzichten uit en onderhield zes verschillende diensten. Vervoerd werden 3959 plaatselijke passagiers en 688 transito-passagiers, benevens post en bagage.

Het bankwezen bloeide, vooral ook de koloniale postspaarbank zag de ingelegde spaargelden belangrijk stijgen.

In het kort en zeer in het algemeen hebben wij enigszins een overzicht gegeven van het Jaarverslag. Het is een nuttig boekje en geeft een volledige kijk over alles wat koophandel en nijverheid betreft.

Het Jaarverslag van 1939 zal vermoedelijk wel in een andere toon geschreven worden.

Klieruitvinding herstelt U in 24 uur.

Lijders aan krachtverlies, zenuwen, slapheid, vuil bloed, slecht memorie, oudzijn voor de tijd, zullen plezier vinden in de nieuwe uitvinding van 'n Amerikaans dokter.

Deze uitvinding maakt het mogelijk snel en afdoende uw lichaam en nieren te herstellen, uw bloed te zuiveren, uw memorie en lust te herstellen en u tot 'n nieuw mens te maken in 8 dagen. Deze ontdekking is voor huiselijk gebruik, in tabletten in te nemen, maakt nier-operatie onnodig en geeft nieuwe levenslust in 24 uur en is absoluut veilig en natuurlijk in gebruik. Het succes van deze geweldige uitvinding VI-TABS genaamd, is in Amerika zo groot dat het door alle zaken verkocht wordt tot komplete voldoening der gebruikers, anders geld terug. In andere woorden, VI-TABS moet uw levenslust en kracht herstellen en u 10 tot 20 jaar verjongen, anders geld terug voor ledig pakje. Een speciale dubbele fles van 48 VI-TABS kost weinig en de garantie beschermt u.

VI-TABS

Herstel moed en levenskracht. 1

Wat volgt.

Zekerheid die U wilt hebben, en kans voor een zekere graad succes. Met deze kennis kunt U zorgen geen last meer te hebben van mee-eters puistjes, en andere lasten, die U maken tot een in 't oog lopende verschijning. De eerste stap is uw huid glad te maken en in goede conditie, en dat doet U zo. Het is nodig dat U het goede middel neemt. Neem een fles Dioxogen Cream, die de enige gelaatscream is, die zuivere actieve oxygen bevat, zo nodig voor een mooie huid. 18.

DE SPAAR- EN BELEENBANK.

Aan het jaarverslag 1938—1939 ontlenen wij:

De gewone jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders en vertegenwoordigers had plaats de 12de October 1938 en werd bijgewoond door 13 stemgerechtigden, te zamen met 37 stemmen.

De rekening en verantwoording over het jaar 1937i38 werd met algemene stemmen goedgekeurd en overeenkomstig het voorstel van het Bestuur werd besloten van het bedrag van *f* 10.309,35 op het credit van de rekening „Winst en Verlies" ene som van *f* 3.250.— aan dividend naar reden van *f* 25.— per aandeel uit te keren en het saldo ad *f* 7.059,35 te brengen op de rekening „Extra reservefonds".

Bij de kiezing van een nieuw bestuur werden de aftredende heren allen herkozen, zodat het bestuur samengesteld bleef uit de heren P. L. Gorsira als voorzitter, Michael A. Correa Jr., E. M. Curiel, J. M. J. Ellis, H. J. Henriquez, S. A. L. Maduro, J. L. Penha Jhr., S. A. Senior en C. N. Winkel als leden, en Ph. J. Evertsz, R. R. Muskus en J. G. Statius Muller als plaatsvervangende leden.

Tot ondervoorzitter werd de heer J. M. J. Ellis wederom door het Bestuur herkozen.

Bij de spaarafdeling bedroegen de inlagen *f* 31.553,84, de terugnamen *f* 85.731,24 en de op de belegde bedragen te goed gemaakte interesten *f* 43.842,05. Er werden 88 nieuwe boekjes afgegeven. De stortingen bleven ook gedurende het verslagjaar beperkt. De in de als bijlage hierbijgevoegde staat van de stortingen voorkomende inslagen boven *f* 10.— zijn gene inlagen in de eigenlijke zin van het woord, maar overschrijvingen, die als terugnamen en inlagen zijn geboekt.

Bij de beleenafdeling werd uitgeleend *f* 48.061,40, aan hoofdsom terugbetaald *f* 52.581,50 en aan interest betaald *f* 9.223.28. In het verslagjaar kon weer gene verkoping van verstane panden worden gehouden.

Op hypotheek werd uitgezet *f* 44.550.—, aan hoofdsom afgelost *f* 73.288,73 en aan interest betaald *f* 51.070,96. In de loop van het verslagjaar moest wegens door derde partijen daarop gelegde beslagen worden overgegaan tot de openbare verkoop van 2 bij de vennootschap verbonden onroerende goederen. Bij de verkoap van een der percelen bleef de opbrengst even beneden hetgeen verschuldigd was zodat een klein bedrag naar de rekening „Dubieuze Debiteuren" moest worden overgebracht. Bij de verkoop van het ander perceel kon al het verschuldigde uit de opbrengst worden verhaald. Van de 5 onroerende goederen, die de vennootschap op het einde van het verslagjaar 3 onroerende goederen in eigendom had.

Op obligatie werd uitgeleend *f* 400.—, aan hoofdsom afbetaald *f* 2.492,50 en aan interest betaald *f* 2.760,18.

De rekening en verantwoording wijst ene winst aan van *f* 4.955,72. Het Bestuur stelt voor van dit bedrag *f* 2.600.— aan dividend naar reden van *f* 20.— per aandeel uit te keren, *f* 322,03 te brengen op de rekening „Reserve voor dubieuze vorderingen" en met de rest respectievelijk *f* 1.379,28 en *f* 654,41 af te schrijven op de rekeningen „Meubilair" en „Bankgebouw".





Kauw Feen a-mint en . . . . spaar uw gezondheid.

Het kauwen van Feen-a-mint vermeerdert het alcalisch speeksel, dat de spijsvertering vergemakkelijkt. Zijn laxerende werking, zonder bijsmaak, gaat door de maag zonder er schadelijke invloed op uit te oefenen en doet zijn werk in de ingewanden, waar het juist om te doen is.

U zult er verwonderd over staan hoe lekker U zich daarna gevoelt.

„De lusteloze dagen zijn voor mij voorbij." Ik behoef me geen zorg meer te maken, of mijn ingewanden regelmatig hun werk verrichten. Weg met alle hoofdpijn. Weg met de lusteloosheid. Voortaan geen neerslachtigheid en slecht humeur meer.

Dit is de wonderbare hulp die Feen-a-mint elke dag aan duizenden verschaft. En millioenen hebben ondervonden, dat Fin-a-mint onvergelijkelijke resultaten oplevert om hardlijvigheid te overwinnen en daardoor de gezondheid in het algemeen te verbeteren. Neem dit laxeermiddel, waarvan de ondervinding de goede resultaten heeft bewezen. Het is onschadelijk, zacht en werkelijk afdoende. 9—31

FEEN-A-MINT



Heerlijke Laxatieve Kauwgom.

AANBESTEDING.

De Directeur van Openbare Werken zal op Vrijdag 17 November 1939, des namiddags om 2 uur op zijn kantoor te Parera in het openbaar aanbesteden het maken van een betonnen fundeering en vloeren voor een vliegtuigloods met aangebouwde werkplaats op het vliegveld „Hato" volgens bestek No. 1.

Bestek en teekening zijn van Maandag 13 November 1939 af verkrijgbaar bij den dienst van Openbare Werken te Parera tegen betaling van tien gulden per stel.

Restitutie bij ongeschonden inlevering binnen drie dagen na den dag der besteding f. 9,-.

De Directeur van Openbare Werken,

2-1 **GROOTE.**

AANBESTEDING.

De Directeur van Openbare Werken zal op Maandag 20 November a.s. des namiddags om twee uur op zijn kantoor te Parera in het openbaar aanbesteden:

Het bouwen van een politiewacht met garage en transformatiehuis op het Molenplein te Curaçao volgens bestek No. 2.

Bestek en teekening zijn van Maandag 13 November af te verkrijgen op zijn kantoor te Parera tegen betaling van f. 10.-- per stel.

Restitutie bij ongeschonden inlevering binnen drie dagen na den dag der besteding f. 9.-- per stel.

Inlichtingen volgens bestek.

De Directeur van Openbare Werken,

2-1 **GROOTE.**

Zij spraken van eeuwige liefde,
En droomden een zalige droom.
„Wat zeggen zijn?" vroegen de bloemen
En fluisterend suisde de boom: